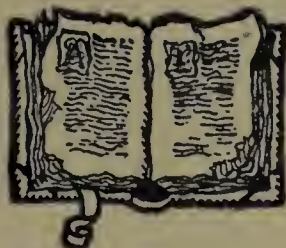


**THIRTY-FOURTH BIENNIAL REPORT**  
OF THE  
**CALIFORNIA SCHOOL**  
FOR THE  
**DEAF AND THE BLIND**  
FOR THE  
**TWENTY-FOUR MONTHS ENDING**  
**JUNE 30, 1920**



Printed by the Class in Printing, at the  
CALIFORNIA SCHOOL FOR THE DEAF AND THE BLIND  
BERKELEY, CALIFORNIA  
1921

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS





## ERRATUM

Page 22: Outdoor playground apparatus should read \$2000.00



# THIRTY-FOURTH BIENNIAL REPORT

OF THE

## CALIFORNIA SCHOOL

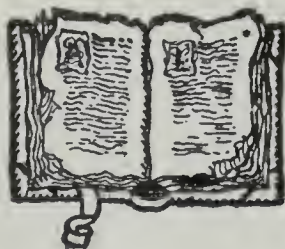
FOR THE

# DEAF AND THE BLIND

FOR THE

TWENTY-FOUR MONTHS ENDING

JUNE 30, 1920



Printed by the Class in Printing, at the  
CALIFORNIA SCHOOL FOR THE DEAF AND THE BLIND  
BERKELEY, CALIFORNIA  
1921







LAURANCE EDWARDS MILLIGAN  
(July 19, 1876—March 28, 1920)



## Resolutions by Board of Directors

---

"WHEREAS, Laurance Edwards Milligan, Principal of the California School for the Deaf and the Blind, has been called to a higher profession by our Maker; and

"WHEREAS, this Board of Directors desires to express its sympathy to the widow and children of our late Principal, and place in the records of this meeting some expression of the high regard and affection in which our late Principal was held by the Board of Directors, Officers, Teachers, Pupils and Employees of this School; therefore be it

"RESOLVED: That this Board of Directors, at this meeting duly assembled, hereby expresses its heartfelt sympathy and condolence for the widow and children of our late Principal, Laurance Edwards Milligan; and be it

"FURTHER RESOLVED: That the progress that has been made in the School under the capable management of our late Principal will always be a living monument to his memory; and be it

"FURTHER RESOLVED: That the kind and just consideration which our late Principal displayed in dealing with Officers, Teachers, Pupils, and Employees on all occasions is deeply engraved in the hearts of the personnel of the School, that the work he has completed with such a high degree of effectiveness, and the kindly care and friendship which was always so evident on his part will be reflected on those that remain, and will in a small measure at least lighten the sorrow which his family have been called upon to assume; and be it

"FURTHER RESOLVED: That this Board is fully cognizant of the irreparable loss which the passing of our late Principal will make in the daily life of this School, and it will be their earnest effort and endeavor to carry on the progressive program which has been so efficiently maturing under his able leadership."



## TABLE OF CONTENTS

---

	PAGE
DIRECTORS AND OFFICERS OF THE SCHOOL.....	6
REPORT OF PRESIDENT OF BOARD OF DIRECTORS.....	9
REPORT OF PRINCIPAL.....	12
ATTENDANCE .....	12
HEALTH.....	13
CHANGES .....	13
DEATH OF MR. MILLIGAN .....	15
THE SCHOOLS .....	16
THE ALUMNI .....	20
SEPARATION OF THE SCHOOLS .....	20
CONVENTIONS .....	19
APPROPRIATIONS .....	21
ACKNOWLEDGEMENTS .....	22
REPORT OF PHYSICIAN .....	23
REPORT OF DENTIST .....	25
REPORT OF OCULIST .....	26
TREASURER'S STATEMENT .....	28
VALUATION OF PROPERTY.....	31
GIFTS AND BEQUESTS.....	31
PRODUCTION .....	32
INFORMATION FOR PARENTS OF BLIND BABIES.....	33
TERMS OF ADMISSION.....	35
DEAF AND BLIND CHILDREN OF SCHOOL AGE.....	36
LIST OF PUPILS .....	38

# California School for the Deaf and the Blind

## BOARD OF DIRECTORS

WILLIAM NAT. FRIEND, PRESIDENT .....	Oakland
PROF. T. M. PUTNAM, VICE PRESIDENT.....	Berkeley
ELMER E. NICHOLS .....	Berkeley
FRANK W. MARSTON.....	San Francisco
MRS. LEWIS B. AVERY.....	Oakland
J. S. McCULLOUGH.....	Secretary and Treasurer

## OFFICERS OF THE SCHOOL

WILLIAM A. CALDWELL, M. A., PRINCIPAL  
F. H. E. O'DONNELL, M. C. T. D., VICE PRINCIPAL  
J. S. McCULLOUGH, BUSINESS MANAGER

## OFFICE STAFF

VETA SMITH, CHIEF CLERK  
HERMINE HECHT, STENOGRAPHER  
HARRIETTE CARMICHAEL, BOOKKEEPER  
GRACE FORSBERG, CLERK  
FLORENCE WICKMAN, CLERK

LIBRARIAN AND CURATOR OF MUSEUM  
MRS. CHARLES STRONG PERRY

## DEPARTMENT OF THE DEAF

F. H. E. O'DONNELL, M. C. T. D. (London)  
HEAD TEACHER

W. S. RUNDE, M. A.  
J. W. HOWSON, M. A.  
TH. D'ESTRELLA  
LAURA NOURSE  
MRS. HELEN F. INGLE  
MRS. E. E. VINSON  
EDITH MCGLYNN  
JAMES T. GEDDES

CLARA COOPER, B. L.  
MRS. C. A. ROTH  
DOROTHY LONG  
SALLIE M. BLAKER  
LOUISE M. BRIGGS  
MRS. MAY B. HALLETT  
MRS. BLANCHE H. HUNT  
MARY DUTCH

## DRAWING

TH. D'ESTRELLA

## PHYSICAL EDUCATION

ETHEL A. COPLIN, DIRECTOR (GIRLS)  
LULU B. DERR, SUPERVISOR OF DEAF GIRLS  
CAROL G. LAND, DIRECTOR AND SUPERVISOR (BOYS)

## DEPARTMENT OF THE BLIND

H. C. HARTER, M. A.  
HEAD TEACHER

E. HAZEL PYE, B. A.  
NEWEL PERRY, PH. D.  
LEILA B. JOHNSON  
MARION MILLER

MARY W. EASTMAN  
WANDA McMEEN, B. A.  
MRS. MARGUERITE V. JENKES  
SARA CARPENTER

### MUSIC

OTTO FLEISSNER, DIRECTOR  
GUSSIE MAST, PIANO  
MRS. MARTA VON STURMER, VOCAL  
NATALIE BIGELOW, VIOLIN AND ORCHESTRA

### PHYSICAL EDUCATION

ETHEL A. COPLIN, DIRECTOR (GIRLS)  
JOHN DONDERO, SUPERVISOR OF BLIND BOYS

### INDUSTRIES

J. C. JENSEN, TEACHER OF CABINET-MAKING  
W. R. L. JENKS, TEACHER OF PRINTING  
MARION DICKHAUT, TEACHER OF DOMESTIC SCIENCE  
FREDERICK STOBBE, TEACHER OF BROOM MAKING  
SARA CARPENTER, TEACHER OF MANUAL ARTS  
EBEN GAY, TEACHER OF PIANO TUNING  
ROBERT MEPHAM, TEACHER OF SHOE-MAKING  
R. R. RICE, TEACHER OF BARBERING

### DOMESTIC DEPARTMENT

J. S. McCULLOUGH, BUSINESS MANAGER

### MEDICAL STAFF

MARK L. EMERSON, PHYSICIAN  
STEPHEN WYTHE, OCULIST AND AURIST  
W. B. LUDLOW, DENTIST  
MISS R. D. BURNLEY, NURSE

### MATRONS

MRS. VIRGINIA BARNES  
HEAD MATRON AND MATRON OF DURHAM HALL  
EDNA VANDERGRIFF, ASSISTANT MATRON OF DURHAM HALL  
MAUD HILTON, MATRON OF WILLARD HALL  
SADIE KIRK, MATRON OF STRAUSS HALL  
MRS. VENIE F. HARE, MATRON OF BARTLETT HALL  
MRS. M. TIPTON, MATRON OF MOSS HALL

### SUPERINTENDENT OF GROUNDS

J. B. GOODRICH

STORE KEEPER  
C. S. DANIELS

### ENGINEERS

JOHN TREVETHAN  
NICHOLAS BAILHACHIE

FRED HANSEN

### LAUNDRYMAN

J. J. WARD









PRIMARY CLASS OF BLIND PUPILS

# REPORT OF THE BOARD OF DIRECTORS

*To His Excellency* WILLIAM D. STEPHENS,  
*Governor of the State of California.*

The Board of Directors of the California School for the Deaf and the Blind respectfully submits the following report for the biennial period ending June 30, 1920:

During this period the work of the School has been conducted as satisfactorily as the imperfect principle of educating together children who are two senses apart will permit. The Blind Department has been placed on the accredited list of the University of California. The Department for the Deaf is regularly accredited to Gallaudet College, the National College for the Deaf at Washington, D. C. Reports from both these institutions indicate, by the high standing of our graduates, that the money spent for their further education in Readers' Fund and Traveling Expense appropriations has been of the greatest practical value. Likewise the manual training graduates have shown themselves successfully equipped by the very general attainment of good wages in their several crafts.

The demand for the separation of the two classes, the Deaf and the Blind, is growing more imperative each year. Sound pedagogy and the recommendation of every high authority in the country, insist upon it. The best results in both schools can be hoped for only when each is domiciled in its own individual institution, in buildings and with equipment specially provided for it. The Deaf and the Blind have nothing in common or to hold them together except the doubtful economy of caring for two small unrelated educational units by the same management.

The Board therefore repeats its opinion as stated in former reports that the best and most economic plan for a separation appears to be selection of a new site and the erection thereon of new buildings for the blind, who constitute the smaller unit, leaving the present plant for the exclusive use of the

deaf. The present buildings were constructed rather with a view to the needs of the deaf than to the needs of the blind, and they could therefore, without great expense, be rendered modern and suitable for the exclusive occupancy of the deaf. Regardless of present necessary economies in taxation, this is the paramount issue in the administration of the School and should not be much longer delayed under any pretext.

The need of kindergarten buildings, of more adequate fees for caring for out-of-the-state pupils, of adjustment of the teachers' pension act, so as to protect and include our faithful teachers, some of whom have served in the upbuilding of the institution for more than a quarter of a century, are all old subjects that must come again before the next legislature.

The death of the late Principal, Laurance E. Milligan, on March 28, 1920, was an irreparable loss to the school, over which not only the Board, Faculty and School but the citizens of Berkeley, generally, and the whole Deaf and Blind educational world mourned sincerely. At the inception of the final illness which produced these tragic circumstances, the traditional spirit of the officers and faculty asserted its usual unity and cooperation. Each officer moved up a step, expecting only to fill a temporary advancement; Mr. Caldwell became acting principal, Mr. O'Donnell vice principal and Mr. McCullough business manager. As the biennial closes these faithful and efficient men have been confirmed by regular appointment, and together with the Board, are planning for a survey of the Institution to be undertaken by some national expert so as to offer to the public a new and timely appraisalment of the work of the school.

Respectfully submitted,

W. NAT. FRIEND,

President of the Board of Directors.

---

REPORT OF THE PRINCIPAL  
OF THE  
California School for the Deaf  
and the Blind

TO THE BOARD OF DIRECTORS

FOR THE TWENTY-FOUR MONTHS ENDING JUNE 30, 1920

---

# REPORT OF THE PRINCIPAL

*To the Directors of the California School for the Deaf and the Blind:*

Barely three months before the end of the biennial period June 30, 1918-June 30, 1920, the School and the work of educating the deaf and the blind sustained a great loss in the death of Principal Laurance E. Milligan, who since 1912 had administered the affairs of the Institution. During the remaining months of this period, the writer served as Acting Principal, and among the duties required of the one holding this position was that of preparing the customary Biennial Report. I therefore respectfully beg leave to present the Report, together with statements of attendance, receipts and expenditures, and similar statistical data.

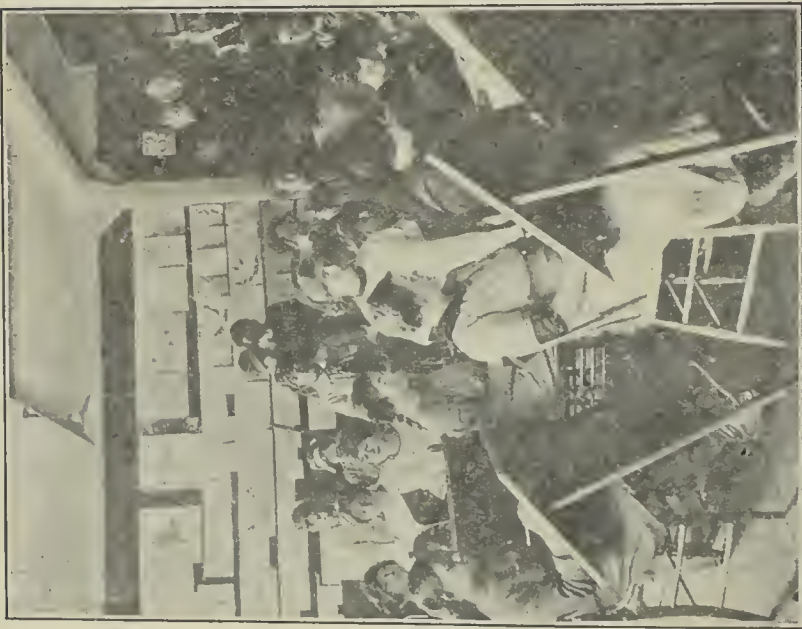
## ATTENDANCE

	DEAF			BLIND			TOTAL		
	BOYS	GIRLS	TOTAL	BOYS	GIRLS	TOTAL	DEAF	BLIND	TOTAL
On rolls June 30, 1918.....	135	86	221	59	56	115	221	115	336
Graduated or left school.....	35	33	68	23	21	44	68	44	112
Dropped from the rolls, .....	51	28	79	20	12	32	79	32	111
New admissions during two years ending June 30, 1920 .....	47	32	79	23	18	41	79	41	120
On rolls June 30, 1920.....	96	57	153	39	41	80	153	80	233

At my request, the Director of the Federal Census in Washington City sent me a list of the deaf and the blind in the State, of school age, as reported by officers who took the census of 1920. We have also on file applications from many others, together with information of still others for whom application has not as yet been made. All data of these various kinds may be found tabulated, page 36 of this Report, and from them it is apparent that there are several hundred children in the State, deaf or blind and eligible to admission here, who are growing up without being educated; thus emphasizing the urgent need of separating the deaf and the blind, as advocated







ART CLASS



SHOE SHOP



by the Board of Directors and the Principal for many years and as already authorized by the Legislature of 1915.

## HEALTH

In common with the rest of the country, our school suffered from a visitation of the influenza. It first appeared here in November, 1918. Considering the virulence of this dread disease in other localities, it speaks well for the care given our pupils that so comparatively few of the cases resulted fatally. For the details of the health record, and for information respecting the treatment of the eye, ear, throat and teeth, I refer you to the reports of the medical officers, Dr. Mark L. Emerson, Physician in Charge, Dr. Stephen Wythe, Oculist and Aurist, and Dr. W. H. Halsey, Dentist.

## CHANGES

During the biennial period covered by this Report, the following teachers in the Department for the Deaf resigned:

Miss Alice Metcalf, now teaching in the San Francisco Day School.

Miss Hazel Walker, to accept a position as counsellor of the Federal Board of Vocational Education, University Farm, Davis, California.

Mrs. Julia E. Coburn, now teaching in the North Carolina School for the Deaf.

Miss Irene Carpenter, to teach in the Honolulu School for the Deaf.

Miss Alice M. Minister, to teach in the Colorado School for the Deaf and the Blind.

Miss Marguerite Brown, to teach in the Kansas City Day School for the Deaf.

Mr. Burton W. Driggs, to accept the position of Principal of a school in Idaho.

Miss Angie Kinnaird, to teach in the Indiana School for the Deaf.

Mrs. Virginia Barnes, to accept the position of head matron of the school.

To fill the vacancies thus caused, the following appointments have been made:

Miss Louise M. Briggs and Miss Edith McGlynn, graduates of our normal class.

Mrs. May B. Hallett and Mrs. Blanche Hunt, from the Kansas School.

Mr. James T. Geddes, from the Western Pennsylvania School for the Deaf.

Miss Dorothy Long, graduate of Gallaudet Normal Course.

Miss Sallie M. Blaker, from the Minnesota School for the Deaf.

Miss Marion Dickhaut, graduate of the University of California, takes charge of the domestic science classes in both departments in place of Miss Ellen F. Ord, who has been granted a year's leave of absence.

Miss R. D. Burnley has been appointed nurse to take the place of Miss Harriet MacKay, deceased.

From the department for the Blind, we lose Mr. H. R. Chapman, Head Teacher, and Mrs. Chapman, teacher of violin, Mr. Chapman having accepted a call to the superintendency of the Washington School for the Blind. That school is to be congratulated on having secured the services of so able an instructor as Mr. Chapman and one so familiar with the problems that the teacher of the blind has to deal with. I have no doubt that he will place the Washington School on the same high level that characterized his work while with us.

The following teachers in the Department for the Blind also resigned:

Miss Genung, to teach in the public schools of Oakland.

Miss Anna M. Rose, to be married.

Mrs. M. W. Hunt, Mrs. R. W. Postle and Mrs. John Gray McQuarrie to preside over homes of their own.

The vacancies thus created have been filled by the appointment of the following teachers:

Mr. H. C. Harter, graduate of the University of California and teacher in the public schools of the State, Head Teacher.

Miss Wanda McMeen, graduate of the University of California.

Miss Marion Miller, graduate of San Jose Normal School.

Miss Beatrice Vivian, graduate of San Jose Normal School, Kindergarten department.

Miss Natalie Bigelow, (teacher of violin,) American Conservatory of Music, Chicago.

Miss Sara Carpenter, (teacher of manual arts,) graduate of New York State Normal School.

### DEATH OF MR. MILLIGAN

In February, 1920, Principal Milligan was granted an indefinite leave of absence, owing to his failing health, and I was placed in charge of the School as Acting Principal, Mr. O'Donnell at the same time being made Head Teacher of the Department of the Deaf.

Mr. Milligan came here in 1912 from Montana, where he had made a record in administering the affairs of the State School for the Deaf, Blind and Feeble-minded. On reaching here, he found no easy task ahead of him, owing to the number of factions in the field, each of them claiming to be actuated by the sole desire to promote the interests of the School, but differing as to the best method to secure this end. It soon became apparent to him that it would be impossible to reconcile these conflicting elements, and that the only wise course open to him was to decide what, in his opinion, was really best for the School, and to do that. He accordingly set himself first to making needed improvements about the grounds. A new dairy barn, well-located and up to date, and an usually well-equipped gymnasium are among the results of his efforts. He devised a plan by which the supervision of the work of the School was allotted to heads of departments: A head teacher for each of the two school departments, deaf and blind; a superintendent of buildings and grounds; a head matron, and a head of the business affairs of the Institution. All of these different heads making reports to him, made it possible to carry on the work to the best advantage. He introduced in the office a system of filing-cabinets which made it easy to locate correspondence, bills and other data when wanted. He was deeply interested in the amusement of the pupils, provid-

ing for their entertainment in many ways, and not infrequently at his own expense.

Mr. Milligan died March 28th, 1920, at Cragmor Sanatorium, Colorado Springs, where he had been taken in the hope of regaining his broken health. The funeral services were held at Denver, where the body was taken for cremation. At the same hour, allowing for difference in time, memorial services were conducted in our school chapel by President Friend of the Board of Directors.

Mr. Milligan's untimely death was the cause of deep and sincere sorrow to all connected with the School, and his name is held in grateful remembrance.

## THE SCHOOLS

There has been no change in the methods used in the classes of the deaf department. The plan followed is that of teaching all of the new pupils by speech. If a year's trial indicates that further efforts in this direction are likely to be unprofitable, the pupil is transferred to a class where instruction is given chiefly in writing ( and manual spelling).

The question is often asked whether we teach the sign language. We do not. However, the pupils learn it from mingling with one another and the teacher takes advantage of this fact to use signs when he finds it difficult to communicate a thought in English. This is a dangerous concession, since a gesture is quicker and requires less mental effort to understand than if the thought were put in English, and therefore signs are but too often resorted to unnecessarily. Of course every opportunity should be taken advantage of to familiarize the pupil with the means of communication that he will have to depend on in the outside world. When he does thus find himself forced to deal with persons unfamiliar with the sign language, if he can express himself freely and readily in writing, he has a sure means of conversing with them. But in the very nature of things, if he neglects or is permitted to neglect practice in English while at school, it will ever be as a foreign tongue to him.

The problem of teaching a deaf child involves difficulties entirely different from those which confront the teacher of a hearing child. Not only so, but the difficulties vary with the "previous condition" of the learner. A deaf child who has lost his hearing after learning to speak, has a great advantage over one who has never heard. Then again, the child who has always had some degree of hearing, but not enough to permit of his being educated in the public schools, presents problems of a still different nature. These difficulties are, however, all varieties of the one great task—that of developing ability to understand and use English. The blind child, like the normal child, takes in words and sentences through the ear. He acquires familiarity with the language unconsciously and without effort. Not so with the deaf child; he must think and study in order to acquire even a moderate command of the regular forms of English, and when it comes to the vast field of idioms, the case seems well nigh hopeless. It is a rare thing, indeed, to find a person, deaf from birth or early infancy, however highly educated, whose language is not marked with peculiar errors. These errors often excite the laughter of the thoughtless, but to the teacher they are veritable distress signals, indications of an earnest effort to master a complicated and illogical array of words. Here are a few specimens, taken from the classroom:

All sentences involving more than one condition of thought cause trouble: "Yesterday was the first time I ever got an interesting letter from my aunt." This was the result of an effort to express the two thoughts, "Yesterday, I got an interesting letter from my aunt," and "It was the first time I ever heard from her."

The articles, *a*, *an* and *the*, give no end of trouble. A boy, intending to express the thought that he was undecided about a certain matter, wrote, "I am on a fence."

Another pupil wrote "The Sandwiches," instead of "The Sandwich Islands." No doubt he was misled by the fact that we write "The Bahamas," "The Azores," "The Philippines," so why not "The Sandwiches"?

The negative forms of expression are very hard for the deaf child to master. He will rarely use such words as "nobody," "nothing," "none," etc. Instead of saying "Nobody saw the accident," he will affirm "Anybody did not see the accident." And if the reader will consider the matter carefully, he will see that there are good reasons for using the latter form. How absurd it is to say that "nobody" (a being that does not exist at all) saw an accident; it is much more reasonable to declare that



it was not seen by anybody, and this is what the deaf child is trying to say when he announces "Anybody did not see the accident."

Sentences setting forth reasons are difficult for the deaf to use. A pupil wrote, "The man wanted work; that was why he needed to support his wife." He meant to convey the thought, "The man had to support his wife; that was why he needed work." Charles had a bad cold; that was why he went out in the rain," is a similar and a very common inversion.

These examples might be extended indefinitely, but these few serve to show what a thorny path the deaf child has to tread in learning to use English.

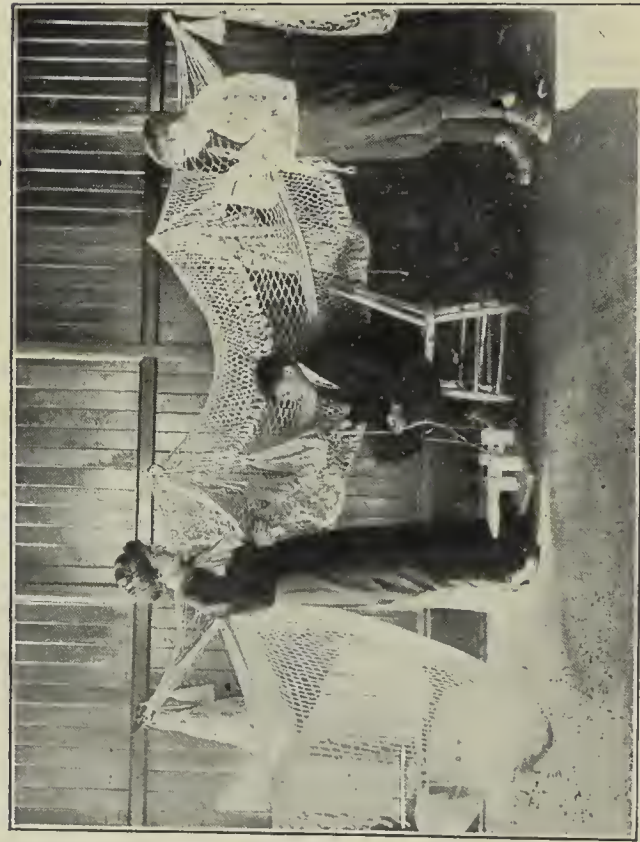
In penmanship and spelling, deaf children usually surpass those who can hear, yet they have certain incorrect forms of spelling which are characteristic of them, such as "expect" for "except" or vice versa. "Solider" for "soldier," "commerical" for "commercial," "distrub" for "disturb," are common mistakes, but fortunately they are not usually of a kind to obscure the writer's meaning and so are of comparatively slight importance.

In mathematics and history and other studies, where the student has to do with facts and events, the deaf pupil can make progress equal to that of the hearing and may even take a collegiate course, but with the mass of them this is not so.

With respect to manual training, the deaf pupil is able to take his stand alongside of the hearing boy. There are comparatively few occupations closed to him. Naturally he takes no interest in music and cannot attempt successfully any work that depends on hearing. The very fact, however, that his attention is not diverted by conversation going on around him, enables him to devote his attention more closely to the task in hand, and thus to that extent adds to his efficiency as a workman. The great automobile industries which have sprung up in the past few years have discovered that the graduates of schools for the deaf easily acquire skill in the manufacture of rubber tires, in upholstering cars, and indeed in all departments of their great factories.

In teaching the blind, the question of language presents no difficulties other than those which the pupil with sight encounters (with the exception of spelling). There is nothing to prevent the blind student from understanding the most pro-





HAMMOCK WEAVING [BLIND]



DICTAPHONE



found philosopher, the most abstract of writers. So far as knowledge of English is concerned, he may pursue any course of study and to any extent whatever. But in the nature of things, there are certain fields of research that are less attractive to him than others, by reason of the fact that they involve experiences with which he is unfamiliar. The study of physics, for instance, and more particularly that portion which treats of the phenomena of light, must ever be as a closed book to him.

One feature of the education of a blind child is that of training him to make use of the sight of those who have eyes. To ascertain the comparative height of two buildings, he should appeal to one who can measure them at a glance. To find his way through an unfamiliar section, he must ask the guidance of a seeing person. His knowledge of the contents of the morning newspaper necessarily depends on having someone with sight read it to him. But if he is properly educated, he is prepared to make ample return for all such services. His well-trained memory enables him to supply information on many subjects that the average seeing person does not try to remember, such as telephone numbers, addresses, dates, and statistics of all kinds.

The loss of sight is a great loss from an economic standpoint. The blind man simply cannot compete, on equal terms, with the seeing world in manual crafts, but there is no reason why he should not excel in callings where a trained intellect is the chief asset. Thus the law, the fields of journalism and authorship in general, the pulpit and the rostrum—any or all of these are open to the blind as well as to the one who can see, while in music he may qualify to meet all comers. This is not saying that the loss of sight is no handicap, even in these vocations, it is a handicap and a great one, but the records made by totally blind persons show that success for them in many fields is possible if the ambition and zeal are not lacking.

### CONVENTIONS

Our school was represented at the Joint Convention of American Instructors of the Deaf, in Philadelphia, June 28-

July 2, 1920, by President Friend and Vice President Putnam, of the Board of Directors, and Mr. Frank O'Donnell, Head Teacher of the Department for the Deaf. Mr. O'Donnell was assigned an important part on the program of the Convention and was also appointed Chairman of the Western Section of the United States, other members of the Committee to be appointed by him from Utah, Colorado, Oregon and Washington.

Our Department for the Blind was represented at the Twenty-fifth Biennial Convention of the American Association of Instructors of the Blind, June 21-25, 1920, at Overlea, Md., by President Friend and Vice President Putnam and by Mr. H. R. Chapman, Head Teacher of the Department for the Blind. Misses Pye and Eastman also attended this Convention and took part in the proceedings.

### THE ALUMNI

The Alumni Association of Self-Supporting Blind and the California Association of the Deaf have evinced their continued interest in their alma mater, the former by awarding a gold watch to the writer of the best essay by a pupil of the Department for the Blind, and the California Association of the Deaf by presenting three medals to the pupils standing highest in scholarship and deportment in the primary, intermediate and advanced grades, respectively, in the Department for the Deaf.

### SEPARATION OF THE SCHOOLS

The one great need which stands out before all else just now is that of the separation of the two departments, the deaf and the blind. This is recognized, by all familiar with the conditions, as best for the blind, best for the deaf and best for the State. Our present quarters, while ample in some respects, are cramped in others. Thus the need of more classrooms is urgent and pressing. Three of the classes cannot be accommodated in the school building at all, and have been domiciled, very unsatisfactorily, in the trades building. Here they not only encroach upon territory that properly should be reserved

for other work, but they are not at all well situated for doing their own work. For purposes of supervision alone, it is extremely desirable that all the classes be in one building. Under the present arrangement, aside from the three classes mentioned above, it is necessary for some of the pupils to go the distance of a block for certain recitations; that is, they walk up to the building where they take the lesson (a lesson in rhythm, by aid of the piano, for the deaf), and after the lesson is over, return to their regular classroom. With the smaller children, and in fair weather, this outing is not so objectionable, as the walk in the fresh air is good for them, but it takes time, and there is none too much time as it is, for the work to be done.

Similarly, if any departure from the usual routine seems advisable, the first obstacle in the way is the question, "Where shall this be done?" In one case a class is located in a kind of ante-room, which was intended for a cloak or hat room, when the building was put up. Naturally under pressure of such makeshifts, the important matters of lighting and ventilation must of necessity become of secondary consideration.

But all of those problems have to do simply with those children already in the school—with those who have filled our dormitories to their capacity. Meanwhile almost daily it is necessary to refuse admission to applicants who should by all means be under instruction. California is not doing her full duty toward the deaf and the blind within her borders so long as ample provision is not made for their instruction.

### APPROPRIATIONS

For the coming Biennial Period, we are asking the following appropriations:

Support, 73rd and 74th Fiscal Years.....	\$103,000.00
Salaries and wages, 73rd and 74th Fiscal Years.....	\$252,000.00
SPECIAL APPROPRIATIONS, ASKED FOR SEVENTY-THIRD AND SEVENTY-FOURTH FISCAL YEARS	
Rebuilding hospital.....	18,000.00
Rebuilding toilets, lavatories, etc., (Esti-	

mate State Board of Engineering) .....	18,000.00
Outdoor playground apparatus.....	2,000.00
Extending water system .....	5,000.00
Repairing oil roads and surfacing dirt roads.....	4,000.00
Musical instruments for blind.....	1,000.00
Dishwashing machinery, remodeling room .....	1,350.00
Completing outdoor lighting system.....	10,000.00
Painting principal's cottage .....	1,000.00
College readers for Blind and expenses of Deaf students .....	6,000.00
Repairs, improvements and equipment.....	13,970.00
School equipment.....	1,500.00
Appropriation for printing.....	600.00
	<hr/>
	\$82,420.00

Of this amount the Budget Board allowed:

For Support, 73rd and 74th Fiscal years,.....	\$ 103,000.00
For Salaries and Wages, (same period) .....	252,000.00
For College readers for Blind and Expenses of Deaf students at Gallaudet College.....	6,000.00
For Repairs, Improvements, and Equipment .....	25,000.00

### ACKNOWLEDGEMENTS

I desire to express to the members of the Board of Directors my appreciation of their labors in behalf of the School. They receive no compensation other than the knowledge that they have performed a duty imposed upon them by the State. That they should give such service and such efficient service entitles them to the gratitude and support of the people of California.

Respectfully submitted,

WM. A. CALDWELL,  
Principal.

## REPORT OF THE PHYSICIAN

*To the Principal of the California School for the Deaf and the Blind:*

SIR: Following our usual custom of a Biennial Report, would state that during the past two years there has been a total of 490 cases in our hospital occupying beds. As previously stated, patients in these bed cases vary from a few days to several weeks or even a few months, as in several cases. These hospital cases cover all types of medical and surgical case, the majority being infectious and contagious diseases, and fractures are not uncommon. Some 20 beds are devoted to this service.

The clinic rooms of the hospital devoted to minor operations of the eye, nose and throat, as well as dental work, are used continuously during the day for emergency and treatment of chronic cases.

We have found the card system most practical for case histories. Every child in the institution has a special card with previous history, and special defects noted thereon; also certain recommendations for correction of teeth, tonsils, etc., and the possible cause of their deafness and blindness, as well as the degree of hearing and sight present are recorded.

The Laboratory work of the hospital is conducted by the State Hygienic Laboratory in Berkeley. Different material such as urinalysis, throat swabs, vaccines and Wassermann tests and blood examinations, are sent to the Laboratory almost daily. The splendid co-operation of the University and the Berkeley Health Office is greatly appreciated by us. Infectious cases are isolated in single rooms in the hospital and are kept out of school according to the regular period of quarantine designated by the Health Office for the particular disease from which the child may be suffering.

The following is a list of the more serious cases during the past two years:

Pneumonia .....	34
Influenza .....	217



Fractures .....	4
Erysipelas .....	8
Measles .....	36
Chicken pox .....	10
Septicemia .....	2
Scarlet Fever .....	10
Appendicitis .....	1
Deaths from Influenza Pneumonia .....	3

We have an average of 350 clinical cases per month, as well as a monthly average of 180 dressings for minor injuries or infections. A graduate nurse is always in attendance at the hospital. A special nurses are employed when necessity demands it.

Each year during vacation time the hospital is renovated and all repairs attended to, the floors and walls being repainted and everything kept in an up-to-date condition.

Parents are always notified through our Superintendent when patients are seriously sick. Parents and visiting physicians and nurses are always encouraged to visit our hospital, as we take special pride in showing them an up-to-date modern equipment with sound-proof battle ship linoleum on all the floors, and white enamel paint throughout the building. All windows are screened and we have a splendid steam heating system, so that the entire building is kept at a regulated uniform temperature. The working conditions about the hospital are most pleasant and cheerful.

This is due to the splendid co-operation of our Superintendent, as well as the Board of Directors and our tactful and efficient graduate nurse, Miss Ruby Burnley.

The various teachers and heads of the different departments in the school, likewise, assist us in very possible way and keep us well informed about the health of their pupils. The physician is in daily attendance, and a daily morning report of every case is sent in to our Superintendent.

Our deceased Eye Specialist, Dr. Francis R. Musser, has been superseded by Dr. Stephen Wythe and Dr. W. D. Ludlow, our dentist, has taken the place of Dr. W. H. Halsey. Our consulting physicians, Dr. S. H. Buteau and Dr. O. D. Hamlin,





CHRISTMAS TREE AT HOSPITAL



are called in the more serious cases, and their co-operation is greatly appreciated.

MARK L. EMERSON,  
Physician and Surgeon.

## REPORT OF THE DENTIST

*To the Principal of the California School for the Deaf and the Blind;*

SIR: There has been much less call for dental services since the last biennial report, and we have had but few bad abscess cases.

Instead of having from ten to fifteen patients at the weekly clinic, only about five present themselves.

All cases requiring extensive work have been referred to the family dentist after temporary relief has been given the student.

We find the new pupils as a rule are in need of dental attention, and if it were possible to get the parents to have the students' teeth attended to before they come to the school, we would have still more marked improvement in dental and health conditions.

The following work covers the period from June, 1918, to June, 1920:

Inspections .....	293
Extractions .....	106
Prophylactic treatments .....	243
Exposed pulp cases .....	43
Abscess cases .....	10
Dressings and treatments .....	248
Temporary fillings-(Gutta Percha) .....	26
Temporary fillings-(Cement) .....	34
Amalgam fillings .....	63
Cases referred to family dentist .....	128
Root canal fillings .....	14
Restoration of fractured centrals (gold) .....	2
Porcelain crowns .....	2

Respectfully submitted,  
WILLIAM H. HALSEY,  
Dentist.

## REPORT OF THE OCULIST

*To the Principal of the California School for the Deaf and the Blind:*

SIR: I have the honor to render the following report of my work at this school for the period of my incumbency, beginning in September, 1919.

The students of the school have been physically examined and records kept of the conditions of their eyes, ears, noses and throats, and, where operations were found to be indicated for their betterment, measures were taken to obtain the consent of their parents or guardians for such operative work. Especial attention was given to the examination of all new students so that all remedial defects were cared for promptly to the end that any help however slight, which could be given to those so handicapped, was furnished. During the period of this report ten tonsil and adenoid operations were performed, and many others recommended to the parents and guardians—some of which operations were undertaken at home. These operations were performed at the Merritt Hospital and in all cases the health of the children so operated on was greatly improved.

Nineteen students were examined at my office for the condition of their eyesight, and in all cases where any improvement of vision could be obtained by glasses, they were prescribed even though the improvement was but slight. In many cases a considerable improvement was made.

The general health of the students from the specialist's point of view, was good and very few serious cases occurred, though during the winter of 1919-1920 infectious diseases, such as influenza, scarlet fever, mumps and chicken pox, were common. The epidemic diseases interfered somewhat with the operative work as it was not deemed wise to expose the operative cases to the chances of having such infectious disease supervening. Regular visits at the hospital were made when all cases requiring observation or treatment were seen and such treatment as was indicated was ordered and, with the aid

of Miss R. Burnley, the nurse in charge, was carried on.

In closing, I wish to extend my thanks to all those who have so ably helped me in my work.

Respectfully submitted,

STEPHEN WYTHER, M.D.

# TREASURER'S STATEMENT

For Seventieth and Seventy-first Fiscal Years Inclusive  
 Trial Balance at Close of Business  
 Seventy-first Fiscal Year

## APPROPRIATION ACCOUNTS

Available Appropriated Funds.....	\$139,419.56	
Appro., Support, 69th and 70th Fiscal Years.....		.06
Appro., Support, 71st and 72nd Fiscal Years.....	\$40,500.02	
Appro., Salaries, 69th and 70th Fiscal Years.....		.73
Appro., Salaries, 71st and 72nd Fiscal Years.....	90,952.76	
Appro., Improvements, Chap. 569-09 .....		2.64
Appro., Water Supply, Chap. 523-11.....		8.80
Appro., Manual Arts Building and Equipment, Chap. 655-11.....		58.80
Appro., Gymnasium and Equipment, Chap. 440-13	231.14	
Appro., Machinery and Equipment, Chap. 441-13	123.99	
Appro., Dairy Barn, Chap. 442-13.....		17.53
Appro., School Equipment, Chap. 513-13 .....		.20
Appro., Repairs and Improvements, Chap. 514-13..		1.99
Appro., Repairs and Improvements, Chap. 247-15..		.05
Appro., New Electric Wiring, Chap. 248-15.....		12.28
Appro., Fire Escape Manual Arts Building, Chap. 249-15.....		25.70
Appro., Artesian Wells, Chap. 250-15.....	413.06	
Appro., Repairs and Improvements, Chap. 251-15..		6.31
Appro., Heating System, Chap. 277-15.....		121.97
Appro., Completing Heating System, Chap. 293-17	2,192.61	
Appro., Completing Electric Wiring, Chap. 294-17		3.75
Appro., Repairs and Improvements, Chap. 348-17..		154.20
Appro., Readers for the Blind, Chap. 349-17.....	1,700.94	
Appro., Readers for the Blind, Chap. 382-19.....	2,610.68	
Appro., Purchase of Text Books, Chap. 383-19.....		279.35

## PROPRIETARY ACCOUNTS

Revolving Fund Cash.....	500.00
Contingent Fund.....	2,521.31
Stores .....	3,296.48
Support and Subsistence .....	41,607.47
Care and Welfare.....	64,630.99
Maintenance of Buildings and Grounds .....	20,397.76
Farming .....	10,751.38
General .....	30,398.09
Additions and Betterments.....	1,362.37
Real Estate-Buildings and Structures.....	594,091.05
Property and Equipment .....	102,996.29

Warrants Receivable.....	9,044.23	
Bank State .....	76.00	
Accountability for Property.....		697,087.34
Excess Income Prior Years.....		1,661.64
Stores Pending.....		444.21
Discounts Earned.....		4.91
Income from Appropriations.....		146,902.50
Sales.....		17,951.58
Sales Expense Abatement.....		4,522.85
Claims Payable.....		9,044.23
Income from Trust Fund Revenue.....		3,462.16
Trust Fund Contribution to Revenue.....		16.00
Trust Fund Revenue Cash Revolving Fund Reserve		500.00
Teachers Retirement Fund.....		76.00

## TRUST FUND ACCOUNT

Pupils' Cash .....	853.37	
Advance from Trust Fund Revenue Cash.....	500.00	
Trust Fund Revenue Cash .....	1,229.77	
Trust Fund Cash .....	1,831.75	
Loans Receivable .....	71,745.00	
Liberty Loan Bonds.....	700.00	
River Farms Co. of Calif. Serial Gold Bonds.....	2,000.00	
Trust Properties.....	900.00	
Pupils' Deposit Fund.....		853.37
Trust Funds.....		76,906.52
First National Bank of Berkeley.....		2,000.00

---

\$1,100,852.87    \$1,100,852.87

---

## STATEMENT OF REVENUE AND EXPENSE

## REVENUE

From State.....	273,796.52	
From Board, Tuition and Sales .....	38,920.50	
From Trust Funds.....	9,015.96	
From Trust Funds Contributions to Revenue.....	146.24	321,879.22

## EXPENSE

To Education of Pupils.....	93,162.86	
To Support and Subsistence.....	79,576.47	
To Care and Welfare.....	24,416.00	
To Maintenance Buildings and Grounds .....	29,984.55	
To Farming.....	25,293.74	
To General.....	57,809.75	
To Additions and Betterments.....	4,381.10	
To Expense Abatements.....	6,162.71	320,787.18
Revenue in excess of expense.....		1,092.04
		<hr/> 321,879.22

# RECEIPTS AND DISBURSEMENTS OF TRUST FUNDS

TRUST FUNDS	CASH ON DEPOSIT JULY 1, 1918	RECEIPTS, AC- COUNT INTER- EST AND DIVI- DENDS	RECEIPTS, AC- COUNT LOANS PAID AND ADDITIONS TO PRINCIPAL	TOTAL CASH	DISBURS'D AC'T CLAIMS AND TRANSFERS TO PRINCIPAL	LOANS	TOTAL DIS- BURSEMENTS	CASH ON DEPOSIT JULY 1, 1920
Durham Fund.....	\$1,454.89	\$7,241.28	\$5,555.00	\$14,251.17	\$8,250.50	\$4,500.00	\$12,750.50	\$1,500.67
Strauss Fund.....	1,225.33	2,053.42	9,000.00	12,278.75	2,608.97	9,000.00	11,608.97	669.78
Ver Heule Fund..	177.43	584.31	4,225.00	4,986.74	225.00	4,225.00	4,450.00	536.74
Ingalls Fund.....	35.03	52.55	1,615.00	1,702.58	10.00	1,500.00	1,510.00	192.58
Library Fund.....	485.41	41.84	100.00	627.25	5.00	475.00	480.00	147.25
Islam Temple F'd	273.12	22.45		295.57	16.00		16.00	279.57
Kellogg Scholar- ship Fund.....	121.72	2.19		123.91	123.91		123.91	
Blind Alumni F'd	153.30	150.71	1,932.25	2,236.26	1.33	2,000.00	2,001.33	234.93
	\$3,926.23	\$10,148.75	\$22,427.52	\$36,502.53	\$11,540.71	\$21,700.00	\$32,940.71	\$3,561.52





COOKING CLASS



## VALUATION OF PROPERTY

Land, 131.35 acres (bought in 1867 for \$12,500).....	\$650,000.00
Buildings	
Educational Building (built 1881-1888).....	100,000.00
Bartlett Hall (deaf boys' dormitory, 1894) .....	60,000.00
Durham Hall (deaf girls' dormitory, 1890) .....	55,000.00
Willard Hall (blind girls' dormitory, 1881).....	50,000.00
Moss Hall (small deaf boys' dormitory, 1878).....	47,500.00
Strauss Hall (blind boys' dormitory, 1878).....	47,500.00
Refectory (1880-1888) .....	26,500.00
Laundry and Help's Quarters (1879).....	8,000.00
Bakery and Help's Quarters (1888).....	6,000.00
Old Dairy Barn (1890) .....	2,000.00
Horse Barn (1890).....	2,000.00
Poultry House (1918) .....	260.00
Conservatory (1892) .....	1,500.00
Garage (1918) .....	325.00
Manual Arts Building (1913) .....	40,000.00
Kirker-Bender Fire Escapes, six (1913-1916) .....	7,000.00
New Dairy Barn, Sheds and Corrals (1914-1916).....	12,414.30
Gymnasium (1915) .....	50,000.00
Principal's Cottage (1880) .....	6,000.00
Hospital (1902) .....	10,500.00
Power House (1917) .....	3,378.00
Steam Lines .....	9,500.00
Underground Conduits .....	8,540.00
Water Rights .....	27,000.00
Flag Pole .....	100.00
Orchards .....	973.75
Equipment .....	102,996.29
	\$1,334,987.34

## GIFTS AND BEQUESTS

Cash .....	3,561.52
First Mortgage and Trust Deed Loans .....	71,745.00
Bonds .....	2,700.00
Real Property .....	900.00
	\$78,906.52

# PRODUCTION

## DAIRY, ORCHARD AND GARDEN

July 1, 1918, to June 30, 1920

GARDEN		
	Value of Vegetables .....	\$ 1,072.28
ORCHARD		
	Value of Fruit .....	1,066.54
DAIRY		
	Milk, 53,483 gals. ....	\$15,720.18
	Cream, 3,698 gals. ....	5,547.72
	Skim Milk, 22,292 gals. ....	1,722.57
	Cheese, 1,835 lbs. ....	555.65
	Beef, 5,360 lbs. ....	1,050.75
	Veal, 6,089 lbs. ....	991.25
	Hides, 1,286 lbs. ....	374.09
		<u>25,962.21</u>
		\$28,101.03

Respectfully submitted,  
J. S. McCULLOUGH, JR.,  
Secretary and Treasurer.

STATE OF CALIFORNIA }  
County of Alameda } ss.

On this twenty-eighth day of February, in the year of our Lord, one thousand nine hundred twenty-one, before me, V. B. Smith, a notary public in and for the County of Alameda, State of California, residing therein, duly commissioned and sworn, personally appeared J. S. McCullough, Jr., known to me to be the person described in and whose name is subscribed to the within instrument, and he acknowledged to me that he executed the same.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal, at my office in Berkeley, County of Alameda, State of California, the day and year in this certificate first above written.

V. B. SMITH,  
Notary Public,  
In and for said County of Alameda,  
State of California.

## HINTS TO PARENTS OF BLIND BABIES

As soon as the child is born, insist that the nurse shall cleanse its eyes properly, as ordered by the doctor. You should, yourself, examine your child's eyes daily for the first week; and if the slightest redness or mattery discharge appears on the lids, summon your physician at once, and follow his directions to the letter.

Should you be unable to get him immediately, cleanse the child's eyes as often as a trace of matter appears in them, using for the purpose a clean linen cloth. Wash from the nose outward over the place where the lids separate. Besides doing this, you should keep on the eyes a fine linen cloth which must be kept cold either by dipping it into ice water or by laying it upon pieces of ice. This cloth should not be too wet, and must be exchanged for a cold one just as soon as it becomes warm. In case one eye only is inflamed, take the greatest care not to touch the well eye with the cloth, or the water used upon the affected eye. This inflammation of the eyes of the newly-born is a very dangerous thing. Unless the proper means be immediately employed, the inflammation generally destroys the eyesight.

### IN CASE BLINDNESS ENSUES

1. Treat the blind child exactly as if it were a seeing child, and try as early as possible to make it put its body and mind into action. As soon as it begins to use its hands, give it toys to play with, talk to it, sing to it, and give it toys that make a noise, to attract its attention and rouse its mind.

2. Teach the child to walk at the age when seeing children learn.

3. Do not allow the child to sit long in one place alone and unoccupied; but encourage it to go about in the room, in the yard, and, when older, even about the town. Teach it to know by touch all objects around it.

4. As soon as possible teach the child to dress and undress, to wash itself, to comb its hair, to take care of its clothes, and, when at table, to use properly spoon, fork and knife. A blind child can do all these things as well as a seeing child; but you must give it much practice in doing them, because it cannot learn by observation.

5. Watch carefully the child's personal appearance. It cannot see how others act, and so readily acquires habits which are disagreeable to its companions. Some of the most common mannerisms for blind children are rocking the body, twisting the head about, sticking the fingers into the eyes, distorting the face, swinging the arms, stooping and hanging the head in walking, and bending over in sitting. As soon as you observe such practices, in your child you should make a vigorous attempt to break them up; for, if they once become habitual, years of schooling may be unable to overcome them.

6. Permit the child to play as much as possible with seeing children, and to romp often with them out of doors. Frequently take the child walking, and direct it in some simple physical exercises. If it is obliged to sit still, you should at least give it balls, pebbles, blocks, a doll, a harmonica, or such other toys as appeal to touch and to hearing. Provide a swing, or merry-go-round, a see-saw and a climbing rope.

7. If you would inform your child about the world around it, you must let it touch all the objects that you can get at, and must teach it to appreciate space and distance by actual measurement. To cultivate its sense of touch, let it handle familiar objects like different woods, plants and coins.

8. Allow the child to take part as early as possible in household duties. Allow it to string buttons or shells; to shell and pick over beans, peas and nuts; to clean furniture and kitchen utensils; to wash dishes; to grind the coffee; to peel potatoes; to gather the fruit in the garden; to feed the hens, doves, dog, cat and other domestic animals. You can also occupy the child pretty well in easy handiwork, such as winding yarn, braiding the hair and in coarse knitting.

9. Speak with your child much and often; for, since it cannot read the loving care which is written on your face, it has special need to hear your voice. Ask the child frequently what it hears or feels, and induce it to ask many questions as to what is going on around it.

10. Take care what you say before your child; for the blind child is more attentive to all that it hears than the seeing child is, and for this reason retains it better.

11. When in the presence of your child, never indulge in expressions of pity for its blindness and suffer no one else to do so. Such expressions can only discourage and depress the child. Rather seek to encourage it and keep it engaged in happy activity, in order that it may strive cheerfully and courageously to be independent later in life, and to do without external consolation and assistance.

12. Give the child occasion to exercise its memory. A good memory will later be found invaluable. Have it commit to memory such proverbs, short poems, and stories as it enjoys.

When the child is five years of age, write to the State School for admission blanks.





RED CRANBERRY  
(ROSIE POPE)



ELGIN  
(RAY TABB)



ROSY-CHEEKED APPLE  
(SELINA SCARAMELLA)

# CHARACTERS IN "THANKSGIVING DREAM"



## TERMS OF ADMISSION

The California School for the Deaf and the Blind is located at Berkeley, about four miles north of the city of Oakland. Between San Francisco and Berkeley, railroads and ferries offer communication every ten minutes of the day, and from Oakland there are two lines of electric cars which land passengers within five minutes' walking distance of the school.

The school offers its benefits to all deaf or blind persons who are of age suitable for instruction, who are of sound intellect, and free from vicious habits and contagious or offensive disease. No charge is made for pupils from this state, except for clothing and traveling expenses. Pupils from other states or territories are charged a fee, payable quarterly in advance. No reduction is made from annual charge, except in case of prolonged absence by reason of sickness.

The session begins on the last Wednesday in August and ends on the last Wednesday in May. Parents are earnestly requested to enter or return their children promptly at the beginning of the term. Only in extreme cases will pupils be permitted to leave before school closes.

Pupils should be provided with comfortable clothing when they enter the school and their wardrobe renewed twice a year.

All moneys designed for pupils should be placed in the hands of the principal, to whom, also, all letters of inquiry should be addressed. Money orders should be drawn on the Berkeley post office, and all letters, packages, trunks, etc., should be addressed "School for the Deaf and the Blind, Berkeley, California."

Parents or guardians of applicants for admission are requested to furnish answers to the following questions:

1. What is the name of the applicant?
2. When and where was he born?
3. Is his deafness or blindness from birth, or is it from accident or disease? If from accident or disease, at what age and from what cause did he become deaf or blind?
4. Is his deafness or blindness total or partial? If the latter, what is his degree of hearing or sight?
5. Have any attempts been made to remove his deafness or blindness? If so, what were the results?
6. Are there any other cases of deafness, blindness, idiocy, or insanity in the family, or among the collateral branches of kindred? If so, state the relationship.
7. Was there any blood relationship between parents or grandparents?
8. Has the child had smallpox, scarlet fever, mumps, whooping cough, or measles? Has he been vaccinated?
9. What are the name, nationality, and post office address of parents?
10. What is the number of other children?
11. How long have parents lived in California?

Address all communications to the Principal,

WILLIAM A. CALDWELL,  
School for the Deaf and the Blind,  
Berkeley, California.



# DEAF AND BLIND CHILDREN OF SCHOOL AGE, IN THE STATE

A—Applied for admission or otherwise reported.

B—On school records.

C—Others, reported by United States Census.

D—Total of this class, of school age.

E—Total of both classes, deaf and blind.

NOTE—It is possible that some names are duplicated, and no doubt some of those listed are not eligible to admission, though care has been been taken to avoid all such possibilities.

LOCATION	DEAF				BLIND				TO-TAL
COUNTY	A	B	C	D	A	B	C	D	E
1 Del Norte.....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2 Siskiyou .....	0	1	0	1	1	0	2	3	4
3 Modoc .....	0	0	0	0	1	0	1	2	2
4 Humboldt .....	2	3	4	9	2	0	0	2	11
5 Trinity .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6 Shasta .....	1	1	0	2	0	0	0	0	2
7 Lassen .....	1	0	1	2	0	0	0	0	2
8 Plumas .....	0	0	0	0	0	1	0	1	1
9 Tehama .....	1	3	0	4	0	0	0	0	4
10 Butte .....	2	4	1	7	1	0	0	1	8
11 Sierra .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Glenn .....	2	3	0	5	0	1	2	3	8
13 Mendocino .....	1	1	1	3	0	0	1	1	4
14 Lake .....	0	0	0	0	1	0	0	1	1
15 Colusa .....	1	0	1	2	1	0	0	1	3
16 Yuba .....	2	2	0	4	0	0	0	0	4
17 Nevada .....	3	0	0	3	1	0	0	1	4
18 Sutter .....	0	1	0	1	0	0	0	0	1
19 Placer .....	0	1	1	2	0	2	1	3	5
20 El Dorado .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21 Sacramento .....	4	3	3	10	2	1	1	4	14
22 Yolo .....	1	2	0	3	0	1	0	1	4
23 Napa .....	1	2	0	3	1	0	0	1	4
24 Sonoma .....	2	5	1	8	0	1	0	1	9
25 Solano .....	5	1	0	6	0	1	0	1	7
26 Marin .....	3	0	0	3	1	0	0	1	4
27 Contra Costa.....	3	4	1	8	2	4	0	6	14
28 San Joaquin .....	1	8	0	9	1	4	2	7	16
29 Amador .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30 Alpine .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 Calaveras .....	0	0	0	0	1	0	0	1	1
32 Tuolumne .....	1	0	0	1	0	1	0	1	2
33 Mono .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34 Mariposa .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35 Stanislaus .....	1	3	3	7	3	1	2	6	13
36 Alameda .....	20	32	0	52	5	19	2	26	78
37 San Francisco.....	20	20	4	44	6	14	2	22	66

38 San Mateo.....	1	3	1	5	0	0	1	1	6
39 Santa Cruz.....	2	1	1	4	1	0	2	3	7
40 Santa Clara.....	4	13	1	18	5	3	1	9	27
41 Merced.....	0	1	0	1	0	1	0	1	2
42 Monterey.....	1	0	0	1	0	0	3	3	4
43 San Benito.....	1	1	1	3	0	0	0	0	3
44 Fresno.....	6	11	5	22	5	4	2	11	33
45 Madera.....	0	0	0	0	1	0	1	2	2
46 Inyo.....	1	0	0	1	1	0	0	1	2
47 Tulare.....	1	4	1	6	3	1	1	5	11
48 Kings.....	1	1	1	3	1	1	1	3	6
49 San Luis Obispo.....	0	0	0	0	2	1	0	3	3
50 Kern.....	1	3	4	8	3	3	0	6	14
51 San Bernardino.....	2	3	2	7	0	2	1	3	10
52 Santa Barbara.....	2	1	1	4	2	0	0	2	6
53 Ventura.....	2	2	3	7	0	0	1	1	8
54 Los Angeles.....	31	23	22	76	28	17	8	53	129
55 Orange.....	0	3	0	3	0	1	0	1	4
56 Riverside.....	5	3	4	12	2	5	0	7	19
57 San Diego.....	6	1	2	9	2	0	2	4	13
58 Imperial.....	2	2	2	6	1	0	1	2	8
Totals.....	147	176	72	395	87	90	41	218	613
Not yet located.....	5	0	0	5	3	0	0	3	8
In the State.....	152	176	72	400	90	90	41	221	621
From other States.....	29	4	0	33	14	8	0	22	55
Grand Totals.....	181	180	72	433	104	98	41	243	676

# LIST OF PUPILS

## DEAF BOYS

From June 30, 1918, to June 30, 1920

NAME	COUNTY	NAME	COUNTY
Aeillo, Peter	Contra Costa	Gonzales, Secilio	Kings
Ames, Robert	San Benito	Greer, Fred	Shasta
Anderson, Claude	Santa Clara	Gries, Fred	Los Angeles
Anderson, Jenkins	Santa Clara	Gemignani, Vincent	San Francisco
Artensio, Lincoln	Los Angeles	Hanna, Mark	Los Angeles
Barthe, Peter	Alameda	Harmola, Eddie	Alameda
Becher, Otto	Tehama	Harreden, Donald	Stanislaus
Benedict Edwin	Tulare	Hecker, Anton	Butte
Berryessa, Alexander	Santa Clara	Hecker, Leonard	Butte
Bertolone, Ercole	Sonoma	Hovland, Lloyd	Alameda
Bertoni, Joseph	Sonoma	Inman, Everett	Contra Costa
Billa, Chester	Santa Cruz	Jacaville, Ernest	Solano
Blanc, Henry	Fresno	Jacobs, Harry	Alameda
Blanke, William	Los Angeles	Jatta, Arthur	Contra Costa
Brown, Edward	San Francisco	Jenkins, John	Kern
Brownstein, James	Los Angeles	Jensen, Wilbur	Alameda
Buenzle, Fred	Sacramento	Johnston, Fred	San Francisco
Bull, Henry	Stanislaus	Jones, Earl	San Francisco
Campbell, Robert	Los Angeles	Jones, Elmer	Alameda
Campi, Lorenzo	Sonoma	Jura, James	Fresno
Cano, William	San Mateo	Kearns, Carvel	Fresno
Cardinez, Roy	San Bernardino	Kelly, Roy	San Diego
Carey, Dell	Los Angeles	Krug, Walter	Alameda
Carlson, Horace	San Joaquin	Lagorio, Stephen	Alameda
Catlin, Virgil	Kings	Lee, Oscar	Alameda
Chisholm, Dudley	Alameda	Losano, Frank	San Mateo
Coats, Edward	Riverside	McArtor, Sheldon	Marin
Cole, William	San Diego	McCormick, Ferris	Tehama
Comerford, William	San Bernardino	McIntyre, Lyle	Glenn
Contreras, Irineo	Los Angeles	Martin, Eduardo	Fresno
Covell, Harry	Los Angeles	Martinez, Lucas	Santa Barbara
Crane, Jessye	Tulare	Massey, Joe	Kern
Crites, Harold	Fresno	Matson, Arthur	San Francisco
Crockford, Mansell	San Francisco	Melton, Forest	San Luis Obispo
Cromie, Charles	Imperial	Mephram, Robert	Los Angeles
Crow, Leland	Los Angeles	Miller, Henry	Santa Clara
Damiano, Tony	Sacramento	Millett, Raymond	Los Angeles
Deasee, Mike	Riverside	Moore, Clinton	Alameda
Denning, Harvey	Sacramento	Moore, Corbett	Humboldt
Devincenzi, Joseph	State of Nevada	Mordine, Isador	San Francisco
DeWitt, Fenner	Sonoma	Muller, Edwin	Tulare
Donnelly, Ralph	State of Nevada	Nakamura, Shigeo	Yolo
Doolittle, Russell	State of Nevada	Nelson, Carl	Tulare
Dowling, Elbert	State of Nevada	Nieto, Sepriano	Los Angeles
Ellis, Alfred	Mendocino	Ortiz, Edward	Ventura
Enos, Tony	Alameda	Pankey, Denver	San Diego
Enright, John	San Francisco	Patheal, Tell	Santa Clara
Frisbey, Marc	Alameda	Patrick, Edwin	Alameda
Farrar, George	Alameda	Pestano, Manuel	Alameda
Gilbert, Sephton	Alameda	Pirovich, Ernest	Santa Clara
Goldwater, Kaufman	Los Angeles	Poindexter, John	Butte

Ratner, Morris.....	Los Angeles	Stewart, Arthur.....	Los Angeles
Reich, Abie.....	San Francisco	Stokes, Herbert.....	Alameda
Reusser, Edward.....	Yuba	Stuck, Marcus.....	Contra Costa
Richatoff, Mike.....	San Francisco	Sullivan, Eugene.....	Alameda
Roberts, Jesse.....	Alameda	Tabb, Ray.....	Alameda
Rolls, Laurence.....	Merced	Tarver, Russell.....	Tulare
Rooney, Floyd.....	Santa Clara	Toombs, Charles.....	Los Angeles
Rose, Herbert.....	Fresno	Wampler, Max.....	Glenn
Sammerano, Thomas.....	Placer	Wearne, William.....	Alameda
Sanderlock, Stover.....	Alameda	Wile, Edward.....	San Francisco
Sangmaster, Nome.....	Sacramento	Willis, Clinton.....	Santa Clara
Santos, Pedro.....	Manila, P. I.	Wilson, Edwin.....	Los Angeles
Sarratt, Arthur.....	San Francisco	Wilson, West.....	Los Angeles
Seitz, Augustine.....	Alameda	Woods, Bennie.....	Los Angeles
Sencimino, Alfred.....	San Francisco	Young, Anthony.....	Alameda

## DEAF GIRLS

From June 30, 1918, to June 30, 1920

NAME	COUNTY	NAME	COUNTY
Adams, Blanche.....	Orange	Hoopes, Edith.....	Alameda
Allison, Mae.....	Tehama	Hunt, Vina.....	Siskiyou
Anderson, Esther.....	San Francisco	Indart, Emily.....	State of Nevada
Anderson, Mattie.....	Santa Clara	Ingraham, Diane.....	Spokane, Wash.
Backlund, Hilda.....	State of Nevada	Jeffers, Elizabeth.....	San Bernardino
Barnes, Thelma.....	Alameda	Jones, Laura.....	Alameda
Biscay, Jennie.....	Alameda	Kearns, Esther.....	Fresno
Blackburn, Georgia.....	Alameda	Laswell, Gladys.....	Kern
Blackburn, Stella.....	Alameda	Lechuga, Helen.....	Yolo
Broadway, Thelma.....	Los Angeles	Lee, Lillie.....	Alameda
Brown, Evelyn.....	Ventura	Littlefield, Marie.....	San Francisco
Brown, Florence.....	Alameda	Loorz, Iva.....	State of Nevada
Bush, Violet.....	Humboldt	McCall, Neola.....	Alameda
Cano, Dorothea.....	San Mateo	McCoy, Mary.....	Alameda
Canon, Harriet.....	Tehama	McGowan, Eleanor.....	Los Angeles
Castro, Melitino.....	San Francisco	Mabrier, Edith.....	Butte
Cordoza, Minnie.....	Sonoma	Marsh, Meryl.....	San Bernardino
Coleman, Thelma.....	Orange	Mathew, Ethel.....	San Diego
Connelly, Mary.....	Alameda	Moldrup, Bernice.....	San Francisco
Contreras, Ada.....	Los Angeles	Montgomery, Joycie.....	Alameda
Coulter, Doris.....	Riverside	Nunez, Adelina.....	Riverside
Crispi, Clara.....	Kings	Oliver, Madge.....	State of Nevada
Derr, Ruby.....	Los Angeles	Ott, Thelma.....	San Joaquin
Dunnigan, Florence.....	San Francisco	Pastori, Lena.....	Humboldt
DeWitt, Ethel.....	Orange	Pittman, Ruth.....	State of Nevada
Ehrich, Leah.....	Los Angeles	Phillips, Susie.....	Sonoma
Eisner, Amelia.....	Fresno	Pope, Rosie.....	Fresno
Eisner, Charlotte.....	Fresno	Preston, Beatrice.....	Santa Clara
Fletcher, Myrtle.....	Sacramento	Preston, Kathleen.....	Santa Clara
Fox, Marjorie.....	San Joaquin	Procaccio, Marie.....	Alameda
Garofalo, Mary.....	Los Angeles	Reich, Ada.....	San Francisco
Gibellini, Jennie.....	State of Nevada	Reich, Libby.....	San Francisco
Haritonoff, Vera.....	Los Angeles	Russell, Dixie.....	Stanislaus
Harreden, Mildred.....	Stanislaus	Sandoval, Rosa.....	Orange
Haynie, Aznes.....	Alameda	Scaramella, Selina.....	San Bernardino
Henry, Elizabeth.....	Fresno	Schmidt, Tillie.....	Stanislaus

## CALIFORNIA SCHOOL FOR THE DEAF AND THE BLIND

Smith, Lois.....Sonoma  
 Smith, Mabel.....Butte  
 Smith, Ruth.....San Francisco  
 Sowell, Minnie.....Fresno  
 Stasneck, Agnes.....Los Angeles  
 Stauts, Edith.....State of Nevada  
 Stead, Mildred.....Yuba  
 Steinman, Mae.....Fresno  
 Stumpf, Annie.....Tulare  
 Sullivan, Betty.....Alameda

Thomson, Sarah.....Contra Costa  
 Thom-Wohrden, Edua. San Francisco  
 Tricomo, Mary.....Alameda  
 Ukai, Kikue.....Alameda  
 Velasco, Doris.....Alameda  
 Vargas, Elvira.....Alameda  
 Wampler, Thelma.....Glenn  
 Williams, Ethel.....Sutter  
 Woods, Bernice.....San Francisco  
 Young, Ada Tom.....San Francisco

## BLIND BOYS

From June 30, 1918, to June 30, 1920

NAME	COUNTY	NAME	COUNTY
Anderson, John	San Francisco	Lee, Cecil	San Francisco
Anderson, William	Contra Costa	Lee, George	Alameda
Ayer, Lucian	Alameda	McClure, Robert	State of Nevada
Bean, Samuel	Alameda	McRae, Francis	Placer
Bindt, Henry	Honolulu, T. H.	McSorley, Platone	Solano
Brown, James	Los Angeles	Mariani, Frank	Alameda
Buck, Eston	Los Angeles	Masconi, Peter	San Francisco
Burris, Earl	Alameda	Mattson, Peter	Plumas
Castro, Stephen	Santa Clara	Meyer, Walter Lover	San Joaquin
Cattolica, Sam	San Francisco	Mitchell, Fred	Alameda
Christopher, Martin	State of Nevada	Nelson, Vern	Placer
Conn, Van	Los Angeles	O'Neill, Frank	Merced
Cunha, Anthony	Alameda	Poole, John	San Diego
Deacon, Joseph	Sonoma	Post, Fred	San Bernardino
Ernst, Roy	Sacramento	Preciado, James	Fresno
Fogarty, George	San Francisco	Quinones, Ernesto	San Francisco
Gallagher, Myrl	Alameda	Raleigh, Edward	San Mateo
Gaskell, Earl	Fresno	Riggs, Fred	Fresno
Gerry, William	State of Nevada	Rotkin, Max	Los Angeles
Gray, James	Los Angeles	Salido, Joe	Los Angeles
Hale, Robert	San Diego	Sample, Leo	Plumas
Herring, Arthur	San Bernardino	Shears, Milford	San Diego
Hildebrand, Edwin	Alameda	Simonini, Joseph	Santa Clara
Hobson, Henry	Alameda	Stahl, Julius	Los Angeles
Hoskins, Hervey	State of Nevada	Stottera, Percy	Los Angeles
Howard, Clarence	Los Angeles	Swan, William	Alameda
Howard, Raymond	Los Angeles	Sundquist, Perry	San Francisco
Hurley, Daniel	Contra Costa	Tamori, Y.	Contra Costa
James, William	Orange	Thompson, Arthur	Riverside
Kastris, James	State of Nevada	Wilder, Raymond	Riverside
Laird, Lester	Stanislaus	Young, Earl	Glenn

## BLIND GIRLS

From June 30, 1918, to June 30, 1920

NAME	COUNTY	NAME	COUNTY
Bisso, Louise	San Francisco	D'Arcy, Frances	Kern
Brummeler, Judith	Los Angeles	De Agabo, Angelita	Los Angeles
Byers, Helen	Fresno	De Quards, Queenie	San Francisco
Chiodi, Frances	Fresno	Darr, Arline	Stanislaus
Couchot, Jeanne	Alameda	Drumm, Anita	San Joaquin
Courade, Anna	San Francisco	Evelyn, Edna Mae	Alameda
Cunningham, Eileen	Los Angeles	Ferrier, Elsa	Alameda



Fowler, Ruth .....	Alameda	Oviatt, Hazel .....	Los Angeles
Franklin, Irene .....	Alameda	Pedro, Louise .....	Tuolumne
Fulton, Ruth .....	Yolo	Perkins, Mae .....	Stanislaus
Glass, Dolly .....	San Joaquin	Perry, Mary .....	Solano
Godfrey, Nell Brown .....	Solano	Raviola, Annie .....	Alameda
Griffin, Geraldine .....	Alameda	Read, Gladys .....	San Joaquin
Gurwell, Wanda .....	Orange	Reilly, Rose .....	Shasta
Halpin, Gladys .....	Merced	Richards, Nina .....	State of Nevada
Herold, Irene .....	Fresno	Richards, Stella .....	State of Nevada
Hickcox, Winifred .....	San Bernardino	Ricketts, Leora .....	Riverside
Hodges, Moizelle .....	Alameda	Roberts, Louise .....	Alameda
Howard, Josephine .....	Los Angeles	Routh, Thelma .....	Alameda
Huston, Verna .....	Alameda	Ruelas, Lucy .....	Los Angeles
Hutchins, Ayleen .....	Alameda	Schulze, Toska .....	Humboldt
Kelly, Genevieve .....	San Francisco	Scott, Dorothy .....	Sacramento
Kendall, Robin .....	Tulare	Shorten, Marian .....	San Francisco
La Flamme, Bernice .....	Alameda	Smith, Dorothy .....	Alameda
Lishan, Vivian .....	San Francisco	Sohler, Lela .....	Santa Clara
Lopez, Anita .....	Los Angeles	Vallen, Dorothy .....	San Francisco
McDonald, Gertrude .....	San Francisco	Van Ness, Jean .....	Los Angeles
Masconi, Amelia .....	San Francisco	Wilbur, Louise .....	Fresno
Morrell, Dorothea .....	Los Angeles	Williams, Annette .....	Santa Clara
Naylor, Helen .....	San Luis Obispo	Williams, Lora .....	Kern
Nelson, Dorothy .....	Los Angeles	Woodworth, Maud .....	Los Angeles











